

新夏山會看必上文獻
下



吐魯番學研究叢書甲種之二

新獲吐魯番出土文獻

下

沈君商鈞



中華書局

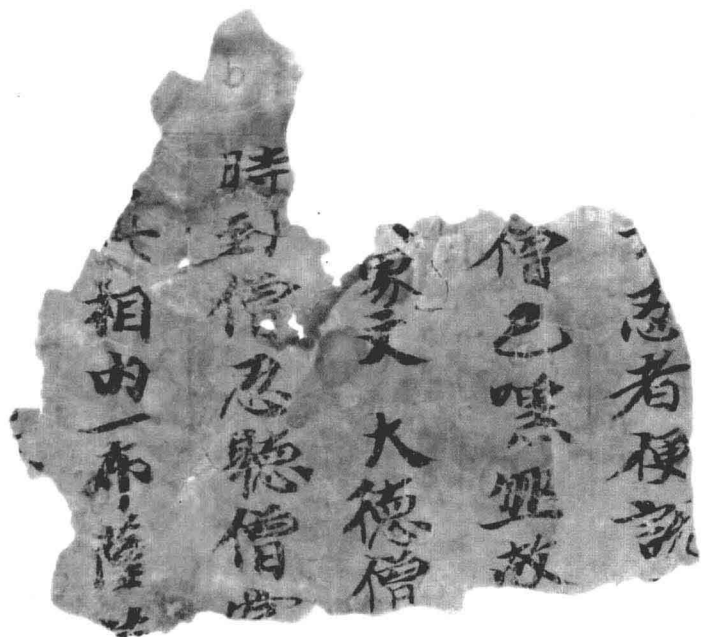




交河大佛寺

二〇〇二年交河故城出土文獻

本批文書於二〇〇二年春季出自交河故城大佛寺(E-15)院牆周圍的虛土內。在長期的風力作用下，虛土表層逐漸被揭去，自然裸露出下層的文獻殘片。此次共出土大小寫本文獻碎片八十餘件，經過整理綴合，編號文獻共四十三件，其中包括漢文佛經殘片三十九件(2002TJ1:001—2002TJ1:039)，又無字殘紙一張(2002TJ1:040)，回鶻文文書一件(2002TJ1:041)，婆羅謎文文書一件(2002TJ1:042)，漢文世俗文書一件(2002TJ1:043)。今參照中華大藏經和大正新脩大藏經，比定出漢文佛經三十三件。因寫本較殘，所存文字有些同見於兩種佛典，則正題採用古代高昌流行之文本，而注異本於解題中。本批文書均無紀年，其中漢文佛典依據書法風格判斷，屬於高昌郡至唐西州時期。



2002TJI:001 背面



2002TJI:001

6 5 4 3 2 1

□ 不忍者便說。 □
□ 僧已嘿然故， □
大界文 大德僧 □
時到僧忍聽，僧 □
□ 此相內一布薩 □ □
□ □ □ □ □

(後缺)

(前缺)

二十誦比丘羯磨(?)
中華大藏經第四一冊，六二七頁上欄；大正新脩大藏經第二三冊，五〇二頁下欄。其文字與十誦比丘羯磨略有出入，現暫比定爲此經。正面爲道行般若經卷八寫本(一號)。根據書法風格推斷，本件當屬於高昌國時期寫本。

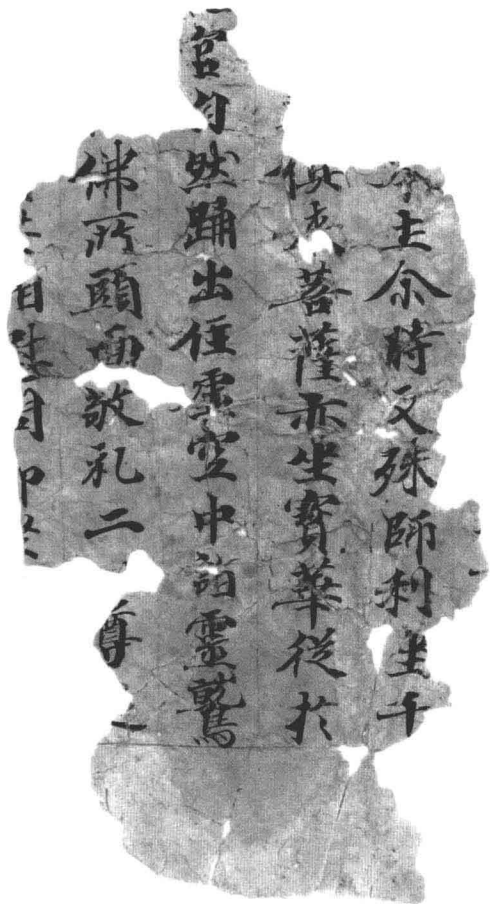
7 6 5 4 3 2 1

□ 勤苦行， □
□ 菩提語諸 □
□ 勤苦難也。 □
□ 度令得泥洹。是 □
□ 无索不可得也。
□ 人，度十方 □ □
□ □ □ □ □

(後缺)

(前缺)

一 道行般若經卷八強弱品第二四
後漢支婁迦讖譯，中華大藏經第七冊，九七五頁中欄；大正新脩大藏經第八冊，四六七頁上欄。背面爲十誦比丘羯磨(?)寫本(二號)。根據書法風格推斷，本件當屬於高昌郡時期寫本。



2002TJI:003



2002TJI:002



6 5 4 3 2 1

(後缺)

□□共相慰問，却坐□□

□□佛所，頭面敬禮二□尊足。

□□宮自然踊出，住虛空中，詣靈鷲

□□，俱來菩薩亦坐寶華，從於

□□本土。余時文殊師利坐于

□□與相□□

(前缺)

四 妙法蓮華經卷四提婆達多品第一二
後秦鳩摩羅什譯，或為添品妙法蓮華經卷四見寶塔品第十一，
隋闍那崛多譯。中華大藏經第一五冊，五五五頁上欄、七八八頁
中欄；大正新脩大藏經第九冊，三五頁上欄、一六九頁中欄至下
欄。根據書法風格推斷，本件當屬於唐西州時期寫本。

4 3 2 1

(後缺)

□□佛共坐□□

□□无量，即散百萬億

□□大國王，聞佛說十

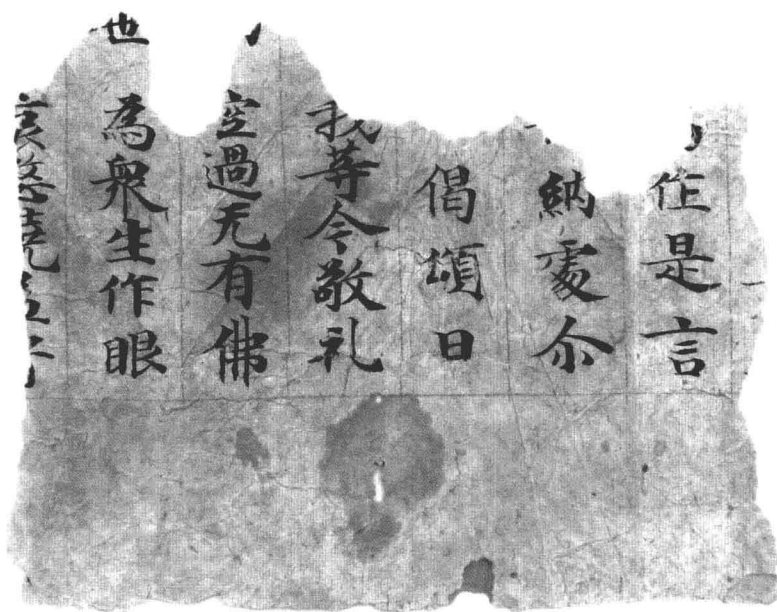
□□經散華品

(前缺)

三 佛說仁王般若波羅蜜經卷下散華品第六
後秦鳩摩羅什譯，中華大藏經第八冊，三六八頁中欄；大正
新脩大藏經第八冊，八三〇頁下欄。根據書法風格推斷，本件當
屬於高昌國時期寫本。



2002TJ1:005



2002TJ1:004

4 3 2 1

(後缺)

□ 童男童女身而
 □ 脩羅迦樓
 □ 而為說法；應
 □ 土、宰官、婆羅

(前缺)

六 妙法蓮華經卷七觀世音菩薩普門品第二五
 後秦鳩摩羅什譯，或為添品妙法蓮華經卷七觀世音菩薩普門
 品第二四，隋闍那崛多譯。中華大藏經第一五冊，五八九頁下
 欄、八二四頁中欄；大正新脩大藏經第九冊，五七頁中欄、一九
 二頁中欄。根據書法風格推斷，本件當屬於唐西州時期寫本。

7 6 5 4 3 2 1

(後缺)

□，而作是言；
 □ 納處。余
 □ 偈頌曰：
 □，我等今敬禮。
 □，空過无有佛。
 □ 劫，
 □ 世，為衆生作眼。
 □，哀愍饒益者。

(前缺)

五 妙法蓮華經卷三化城喻品第七
 後秦鳩摩羅什譯，或為添品妙法蓮華經卷三化城喻品第七，
 隋闍那崛多譯。中華大藏經第一五冊，五三九頁上欄至中欄、七
 七〇頁下欄；大正新脩大藏經第九冊，二三頁下欄、一五八頁中
 欄。根據書法風格推斷，本件當屬於唐西州時期寫本。



2002TJi:008



2002TJi:007



2002TJi:006

4 3 2 1

□, 方便說道, □
 □, 知苦本, □
 □, 未曾有, 佛
 □, 深著愛欲, □
 (前缺)

後秦鳩摩羅什譯，或為添品妙法蓮華經卷二譬喻品第三，隋闍那崛多譯。中華大藏經第一五冊，五二五頁上欄、七五五頁下欄；大正新脩大藏經第九冊，一五頁上欄、一四八頁上欄。根據書法風格推斷，本件當屬於高昌國時期寫本。

九 妙法蓮華經卷二譬喻品第三

3 2 1

□, 睽羅母
 □, 記中獨
 □, 萬億
 (後缺)

後秦鳩摩羅什譯，或為添品妙法蓮華經卷四勸持品第一，隋闍那崛多譯。中華大藏經第一五冊，五五六頁中欄、七八九頁中欄；大正新脩大藏經第九冊，三六頁上欄、一七〇頁下欄。根據書法風格推斷，本件當屬於高昌國時期寫本。

八 妙法蓮華經卷四勸持品第一

5 4 3 2 1

□, 夷不信
 □, 有缺漏
 □, 德故去
 □, 有諸真實
 □, 爲衆生說
 (後缺)

後秦鳩摩羅什譯，或為添品妙法蓮華經卷七方便品第二，隋闍那崛多譯。中華大藏經第一五冊，五一五頁中欄、七四五頁下欄至七四六頁上欄；大正新脩大藏經第九冊，七頁下欄、一四〇頁下欄。根據書法風格推斷，本件當屬於唐西州時期寫本。

七 妙法蓮華經卷一方便品第二



2002TJI:010



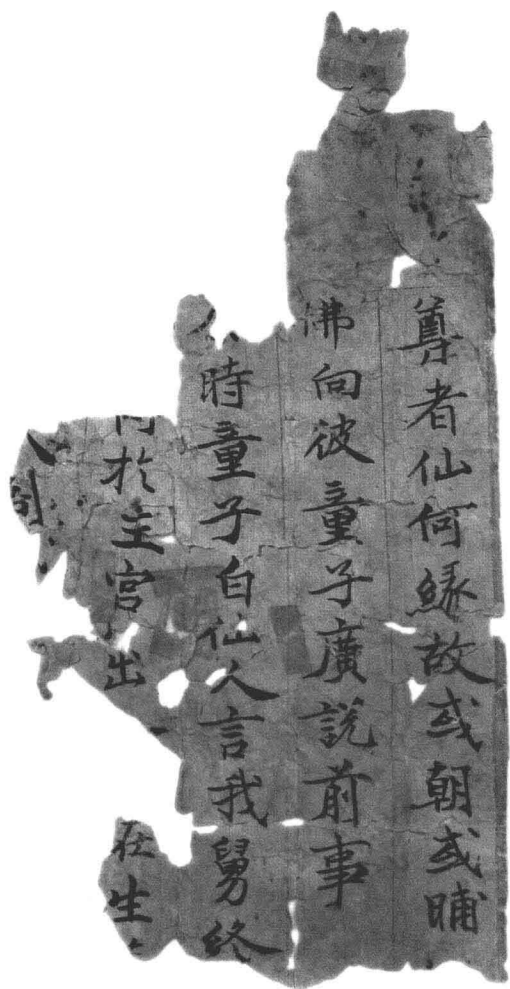
2002TJI:009

4 3 2 1
 我。復作是言：「世尊！我
 脫身所着一衣以施
 勝童子，快說如是善
 來哀愍衆生，受我
 (後缺)

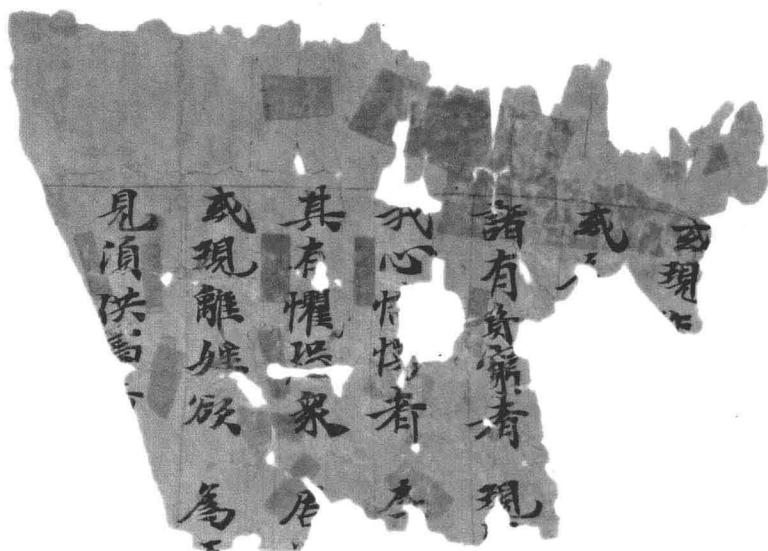
一一 大般涅槃經(北本)卷三〇師子吼菩薩品第一一之四
 北涼曇無讖譯，或為大般涅槃經(南本)卷二八師子吼菩薩
 品之四，劉宋釋慧嚴等譯。中華大藏經第一四冊，三三四頁中欄、
 八一六頁上欄；大正新脩大藏經第一二冊，五四二頁下欄、七八
 八頁上欄。根據書法風格推斷，本件當屬於高昌國時期寫本。

8 7 6 5 4 3 2 1
 相无倫匹。
 受化靡不見。
 壽无量劫。
 為世間良福田。
 方□□□清淨。
 方便願所立。
 樂。
 量。
 (後缺)

(前缺)
 一〇 大方廣佛華嚴經卷三盧舍那佛品第二之二
 東晉佛跋跋陀羅譯，中華大藏經第一二冊，二九頁上欄；大
 正新脩大藏經第九冊，四一一頁下欄至四一二頁上欄。根據書法
 風格推斷，本件當屬於高昌郡時期寫本。



2002TJ:012



2002TJ:011



一二 維摩詰所說經卷中佛道品第八

後秦鳩摩羅什譯，中華大藏經第一五冊，八五二頁中欄至下欄；大正新脩大藏經第一四冊，五五〇頁中欄。根據書法風格推斷，本件當屬於高昌國時期寫本。

(前缺)

1 或現作

2 或爲

3 諸有貧窮者，現作

4 我心憍慢者，爲

5 其有恐懼衆，居

6 或現離淫欲，爲五

7 見須供事者，

(後缺)

一三 佛本行集經卷五四優波離因緣品中

隋闍那崛多譯，中華大藏經第三五冊，一〇三七頁中欄；大正新脩大藏經第三冊，九〇四頁下欄至九〇五頁上欄。根據書法風格推斷，本件當屬於唐西州時期寫本。

(前缺)

1 尊者仙，何緣故或朝或晡恒

2 佛向彼童子廣說前事。

3 余時童子白仙人言：「我舅終

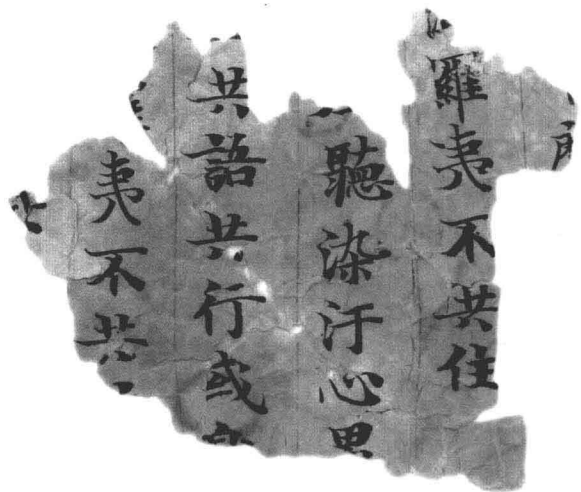
4 於王宮出，在，生

5 人剝除

(後缺)



2002TJ1:016



2002TJ1:015



- 7 八一切
- 6
- 5 脱，此功德初禪第
- 4 解脱及二，功德初二禪。
- 3 禪、中禪。
- 2 智者，現智 是法智。 □
- 1 五通是
- (前缺)
- (後缺)

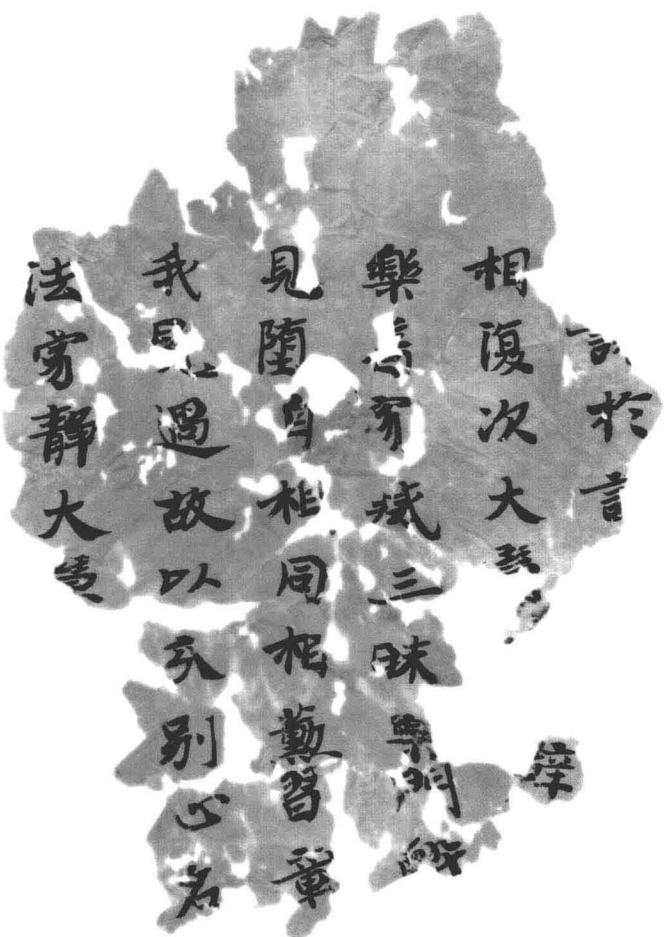
一七 阿毗曇心論卷三

東晉僧伽提婆共釋慧遠譯，本件由三片綴合而成。中華大藏經第四八冊，五四二頁下欄；大正新脩大藏經第二八冊，八二四頁中欄。背面為佛典殘片（三五號）。根據書法風格推斷，本件當屬於高昌國時期寫本。

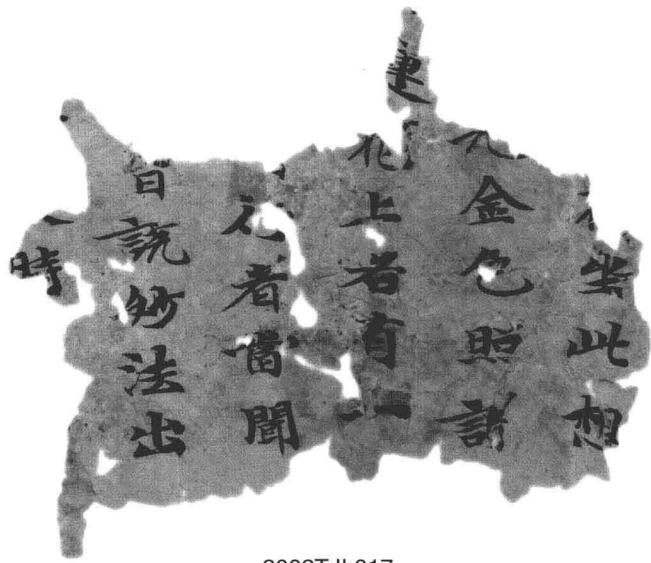
- 6 羅夷不共住。
- 5
- 4 共語共行，或身
- 3 聽染汗心，男
- 2 波羅夷不共住。
- 1 摩
- (前缺)
- (後缺)

一六 四分比丘尼戒本

後秦佛陀耶舍譯，中華大藏經第四一冊，三六三頁下欄；大正新脩大藏經第二二冊，一〇三一頁下欄。根據書法風格推斷，本件當屬於高昌國時期寫本。



2002TJI:018



2002TJI:017

- (前缺)
- 1 □，說於諸□
 - 2 相。復次大慧，□□辟
 - 3 樂著寂滅三昧，樂門醉
 - 4 見。墮自相同相勸習章
 - 5 我見過故，以分別心名
 - 6 法寂靜。大慧
- (後缺)

一九 入楞伽經卷第七入道品第九
 北魏菩提留支譯，中華大藏經第一七冊，六八九頁中欄；
 正新脩大藏經第一六冊，五五五頁上欄。根據書法風格推斷，本
 件當屬於高昌國時期寫本。

- (前缺)
- 1 □華坐。此想
 - 2 □光金色，照諸
 - 3 □蓮花上各有一
 - 4 □時，行者當聞
 - 5 □皆說妙法。出
 - 6 □□之時，□
- (後缺)

一八 佛說觀無量壽佛經
 劉宋曇良耶舍譯，中華大藏經第一八冊，六六五頁中欄；
 正新脩大藏經第一二冊，三四三頁中欄。根據書法風格推斷，本
 件當屬於高昌國時期寫本。



2002TJ:023



2002TJ:019c



3 阿脩
2 此无盡意
1 我等故，受此
(前缺)

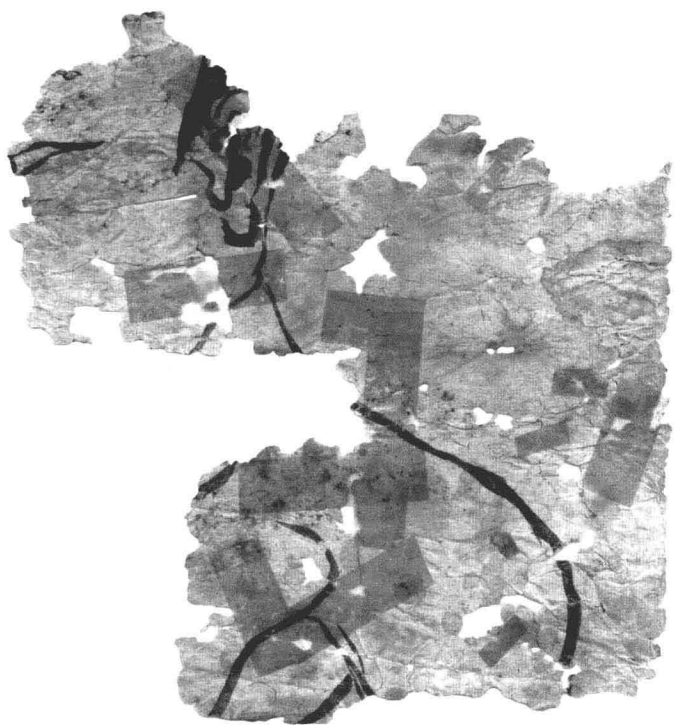
3 婆、阿脩
2 愍此无盡意
1 受此
(後缺)

二一 妙法蓮華經卷七觀世音菩薩普門品第二五
後秦鳩摩羅什譯，或為添品妙法蓮華經卷七觀世音菩薩普門
品第二四，隋闍那崛多譯。中華大藏經第一五冊，五八九頁下欄、
八二四頁中欄；大正新脩大藏經第九冊，五七頁中欄至下欄、一
九二頁中欄。根據書法風格推斷，本件當屬於唐西州時期寫本。

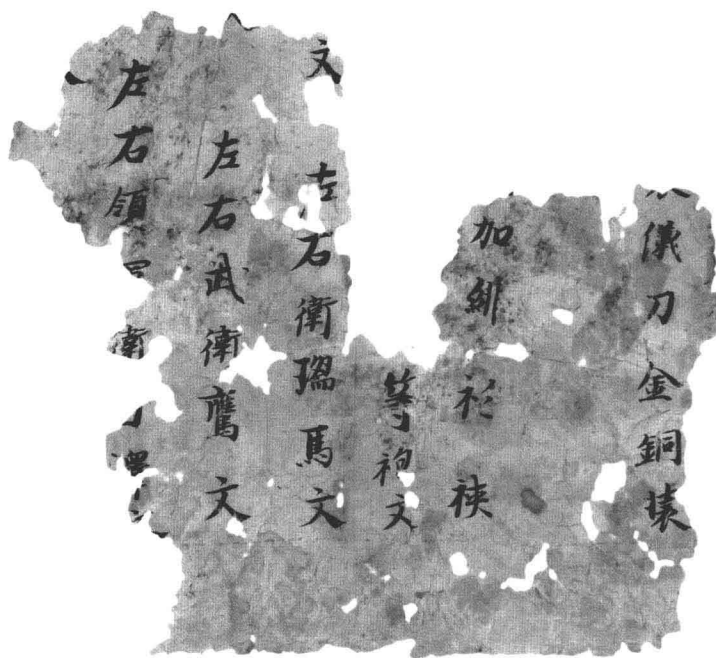
2 命之法。
1 釋白佛言：□□
(前缺)

2 命之法。
(後缺)

二〇 佛頂尊勝陀羅尼經
唐佛陀波利譯，本編號包括三殘片，三殘片字體接近，此為
第三片。中華大藏經第二〇冊，三二二頁上欄；大正新脩大藏經
第一九冊，第三五〇頁中欄。根據書法風格推斷，本件當屬於唐
西州時期寫本。



2002TJ1:043 背面



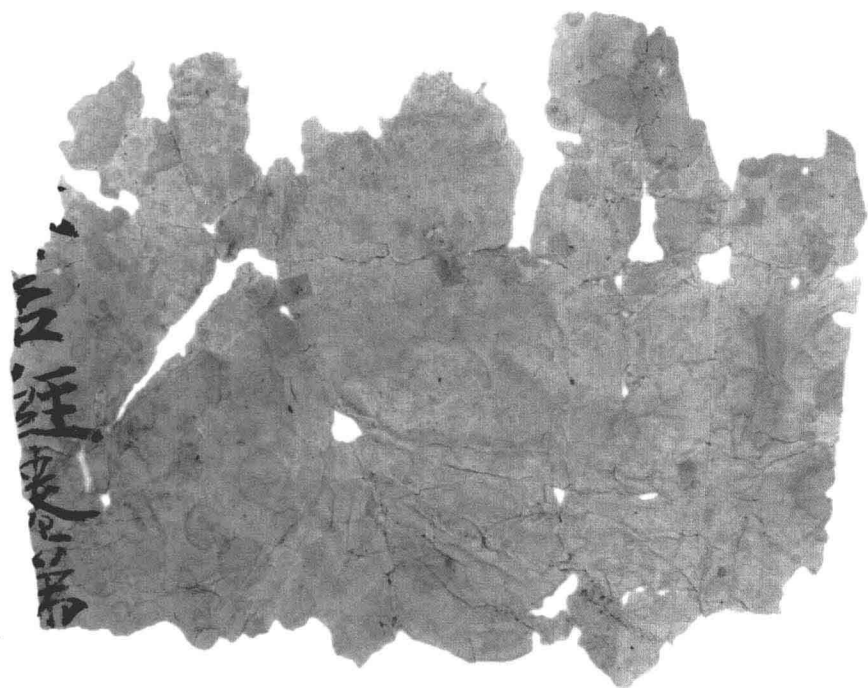
2002TJ1:043



- 8 7 6 5 4 3 2 1
- (後缺)
- 文
- 左右領軍衛 白 澤 文
- 文 左右武衛 鷹 文
- 文 左右衛 瑞 馬 文
- 文 左右衛 瑞 馬 文
- 等袍 文
- □ 加緋 衫 袂
- 裝 儀 刀 金 銅 裝
- (前缺)

二二 唐開元二十五年（七三七）禮部式（？）

黃麻紙，行間有烏絲欄。殘卷背面以墨綫縱向勾勒一幅佛弟子的白描像。文書內容是關於唐代十六衛軍將之異文袍圖案，以及與朝會儀仗相關的「儀刀」、「緋衫袂」等制度的記錄，可能為唐開元二十五年的禮部式殘卷，或為監門宿衛式。參見雷聞吐魯番新出土唐開元禮部式殘卷考釋，文物二〇〇七年第二期。



2002TJI:025



2002TJI:024b

2002TJI:024a



二五 大般涅槃經(北本)卷三一師子吼菩薩品第一一之五
 北涼曇無讖譯，或為大般涅槃經(南本)卷二九師子吼菩薩
 品之五，劉宋釋慧嚴等譯。本件由二殘片綴合而成。中華大藏經
 第一四冊，三四七頁上欄、八二七頁下欄；大正新脩大藏經第一
 二冊，五四九頁下欄、七九五頁中欄。根據書法風格推斷，本件
 當屬於高昌國時期寫本。

(前缺)

1 不可稱計，不

2 无量報者，是報

3 藐三菩

4 必得

(後缺)

二六 般若經卷首

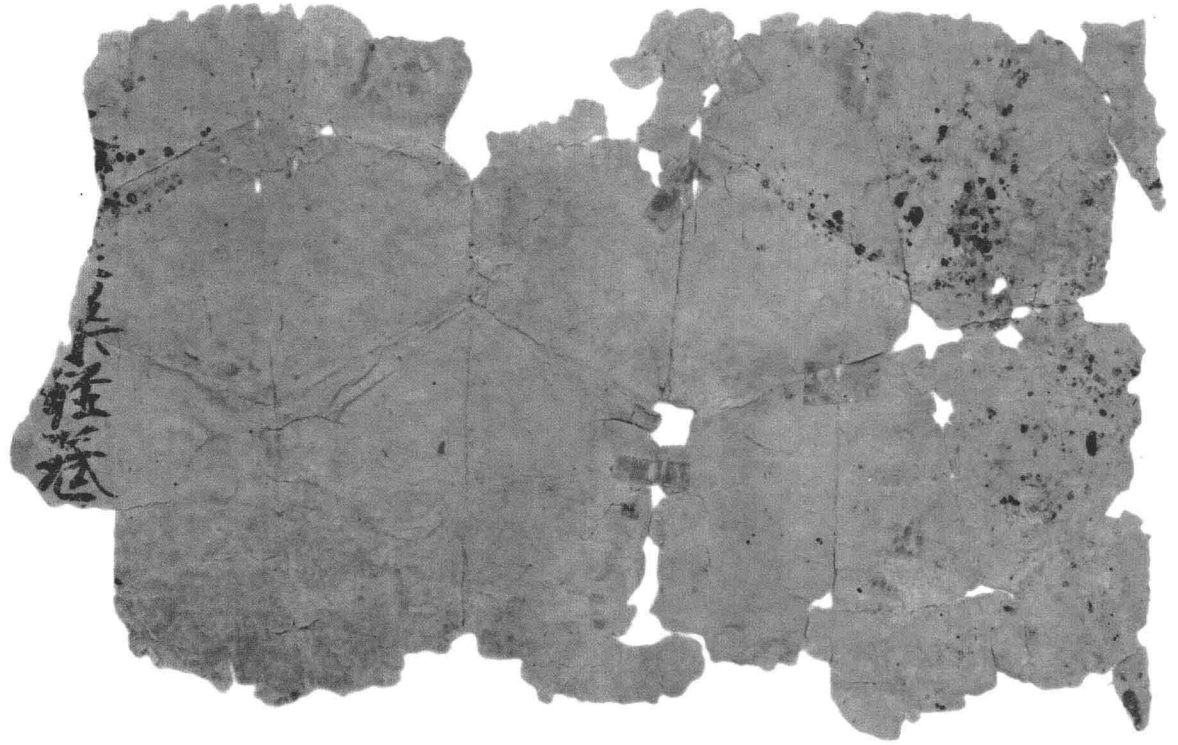
根據書法風格推斷，本件當屬於唐西州時期寫本。

1 般若經卷弟

(後缺)



2002TJl:028a



2002TJl:026

二七 大般涅槃經卷首

根據書法風格推斷，本件當屬於唐西州時期寫本。

1 大般涅槃經卷

(後缺)

二八 大般涅槃經(北本)卷一六梵行品第八之二

北涼曇無讖譯，或為大般涅槃經(南本)卷一四梵行品第二〇之一，劉宋釋慧嚴等譯。本編號包括三殘片，此為第一片。中華大藏經第一四冊，一七一頁中欄、六三八頁中欄；大正新脩大藏經第一二冊，四五七頁下欄、七〇〇頁上欄。根據書法風格推斷，本件當屬於高昌國時期寫本。

(前缺)

1 當設何計? 尼
2 泉清, 外設

(後缺)